

---

**Cadre stratégique :**  
**répondre aux besoins des personnes âgées du**  
**Nunavut**



## Avant-propos du premier ministre Peter Taptuna

---

C'est avec un immense plaisir que je vous présente le *Cadre stratégique : répondre aux besoins des personnes âgées du Nunavut* du gouvernement du Nunavut (GN). Dans ce rapport se trouvent un résumé des mesures prises par notre gouvernement jusqu'à aujourd'hui et un aperçu des plans pour nos prochaines activités visant à répondre aux besoins des personnes âgées. Ce rapport repose sur les travaux effectués pour la précédente stratégie relative aux personnes âgées, qui avait été présentée pendant le troisième mandat de l'Assemblée législative du Nunavut.

Durant le quatrième mandat de l'Assemblée, nous avons déposé notre vision pour le Nunavut, intitulée *Sivumut Abluqta 2013-2017*, et qui va de pair avec le *Cadre stratégique* et les mesures mentionnées dans celui-ci. Les membres de la quatrième Assemblée défendent tous la nécessité d'apporter un plus grand soutien à nos personnes âgées, et ce rapport reflète bien leurs efforts.

Dans les années précédentes, les programmes et services destinés aux personnes âgées étaient régis par différents ministères. Afin de mieux servir les Nunavummiutes et Nunavummiuts, le GN a entrepris des démarches pour simplifier le processus en faisant du Bureau du premier ministre le plus important intermédiaire et porte-parole pour les programmes pour les personnes âgées.

Je me réjouis de continuer à travailler en tant que porte-parole des personnes âgées du Nunavut, et j'aimerais remercier les membres de la quatrième Assemblée de continuer d'être d'importants défenseurs des aînés et des personnes âgées.

**Peter Taptuna**  
**Premier ministre du Nunavut**

*N. B. : Au Nunavut, un « aîné » est une personne qui occupe un rôle ou un statut dans sa collectivité qui ne sont pas nécessairement liés à son âge. Généralement, les citoyennes et citoyens peuvent commencer à bénéficier des avantages destinés aux aînés dès 55 ans, selon le programme.*

## Présentation du document

---

Ce document présente une évaluation stratégique des programmes et services en place pour les personnes âgées au Nunavut. Il servira de cadre dans l'élaboration d'une stratégie d'ensemble qui nous aidera à répondre aux besoins des personnes âgées du Nunavut au fil du temps. L'approche thématique de ce document repose sur la motion 023-4(3), adoptée à l'unanimité par l'Assemblée législative du Nunavut le 16 mars 2016.

La stratégie issue de ce document-cadre sera orientée par la consultation d'intervenants concernés. Nous reconnaissons l'importance d'assurer des services culturellement adaptés puisqu'il s'agit d'un élément essentiel au bien-être des personnes âgées. Il faut donc faire participer les personnes âgées et tous les ministères ayant des responsabilités relatives au bien-être de ces dernières, de même que les fournisseurs de services, les organisations et les organisations inuites liées aux revendications territoriales, à la prestation et à la gestion de services destinés aux personnes âgées.

Dans le cadre du mandat de la quatrième Assemblée, le premier ministre Taptuna a ajouté le rôle de porte-parole des personnes âgées à ceux du Bureau du premier ministre. Pour surmonter les défis inhérents à la gestion des programmes et des services par plusieurs ministères, le Bureau du premier ministre agit désormais à titre d'intermédiaire et de défenseur principal des programmes destinés aux personnes âgées. Ainsi, il s'emploie à faire accélérer et à mettre de l'avant le dossier des personnes âgées dans les différents ministères et, de façon plus générale, dans le territoire.

## Difficultés rencontrées aujourd'hui par les personnes âgées du Nunavut

---

Les personnes âgées du Nunavut sont confrontées à bon nombre de difficultés causées par :

- les conditions propres au territoire, telles que la taille et l'emplacement des hameaux, qui peuvent provoquer l'isolement de certaines personnes;
- le manque d'installations et de lits, qui forcent certains à se rendre à l'extérieur du Nunavut pour bénéficier de services médicaux spécialisés;
- les faibles capacités en matière de soins continus et à domicile;
- la sous-représentation des personnes âgées et de leurs porte-paroles dans le territoire.

De plus, la quantité de soins requis par les personnes âgées s'accroît en raison du vieillissement de la population et de l'augmentation prévue des cas de maladies chroniques, comme l'hypertension, le diabète, l'arthrite et la démence. Souvent, ces soins doivent être prodigués dans les établissements pour personnes âgées. L'accès à

l'expertise clinique et aux établissements de soins de santé est l'un des objectifs importants du GN, qui est mentionné dans le mandat *Sivumut Abluqta*.

## **Services de soins pour les personnes âgées offerts par le gouvernement du Nunavut**

---

### **Guide pour les personnes âgées du Nunavut**

#### ***Situation actuelle***

Pour avoir accès aux services, les personnes âgées du Nunavut doivent se retrouver dans un ensemble complexe de programmes fédéraux et territoriaux, notamment :

- le Programme de la Sécurité de la vieillesse;
- le Régime de pensions du Canada;
- les programmes pour les aînés de la Nunavut Tunngavik Incorporated;
- les subventions pour le logement;
- divers autres services et programmes fédéraux et territoriaux.

#### ***Prochaines étapes***

En vue d'aider les personnes âgées à mieux comprendre le système et à accéder aux services dont elles ont besoin, le GN a annoncé la création d'un guide d'information pour les personnes âgées. Ce guide sera offert dans toutes les langues officielles et fournira de l'information aux personnes âgées à propos des services auxquels elles ont droit et de la façon d'y accéder au Nunavut. Le guide sera déposé en même temps que le présent document, soit à la session législative de l'hiver 2017. Il sera offert dans les localités au début du printemps 2017.

### **Soins de longue durée**

#### **Résidences pour personnes âgées**

##### ***Situation actuelle***

Le ministère des Services à la famille finance actuellement trois résidences pour personnes âgées, qui sont situées à Arviat, à Baker Lake et à Iqaluit. Les trois établissements fonctionnent au maximum de leur capacité, étant donné l'état actuel des installations et leur disposition à offrir des soins de niveau adéquat. La liste d'attente pour les soins de longue durée en établissement s'allonge. Bon nombre de familles commencent à s'inquiéter du manque de places et de soins disponibles pour leurs proches qui avancent en âge.

La première étape pour résoudre les problèmes rencontrés par les personnes âgées du territoire a été franchie. Le 26 mai 2016, le transfert de la responsabilité pour la gestion du financement et des ententes contractuelles des trois résidences pour personnes âgées, du ministère des Services à la famille au ministère de la Santé, a été approuvé. Il entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2017. Une équipe de transition a été formée, et les deux ministères ont collaboré pour repérer et corriger les lacunes et les problèmes actuels

dans les résidences pour personnes âgées. Ainsi, le ministère de la Santé sera au courant de ces problèmes et outillé pour répondre aux besoins des résidents.

### ***Prochaines étapes***

- Le ministère de la Santé travaille à l'élaboration d'une vision élargie des soins pour les personnes âgées dans le territoire.
- Une fois que la fusion des services de soins de longue durée en établissement sera terminée, le ministère de la Santé, en collaboration avec d'autres ministères, s'efforcera d'atteindre les objectifs de prestation de services suivants :
  - offrir plus de soutien aux personnes âgées pour qu'elles puissent continuer de vivre de façon autonome dans leur demeure;
  - faciliter l'accès aux services de soins à domicile et en milieu communautaire au Nunavut;
  - améliorer la qualité de vie et la qualité des soins dans les résidences pour personnes âgées et dans les centres de soins continus.
- De plus, le gouvernement continuera d'améliorer les options de soins en établissement pour que les personnes âgées restent dans leur localité tout au long du continuum de soins.

## **Soins à domicile et en milieu communautaire**

### ***Situation actuelle***

Le programme de soins à domicile et en milieu communautaire est offert par le ministère de la Santé dans toutes les localités du Nunavut. Le programme vient en aide aux Nunavummiutes et Nunavummiuts et à leur famille en proposant un système coordonné de services à domicile et en milieu communautaire.

Le programme, en tenant compte des besoins, permet aux gens de vivre de la façon la plus autonome possible en restant chez eux. Il comprend des services de soins infirmiers, de soins de relève, de soins palliatifs, de gestion de cas et de réadaptation, de même que des services d'aide à l'entretien ménager, aux soins des pieds et aux soins personnels.

Le ministère de la Santé offre aussi des possibilités d'éducation et de formation à tout le personnel. La formation porte notamment sur les compétences en matière de soins palliatifs, sur les soins à prodiguer aux gens souffrant de démence et sur les maladies chroniques.

### ***Prochaines étapes***

- Un financement a été accordé pendant l'exercice financier de 2016-2017 pour l'établissement d'un programme gouvernemental de soins à domicile et en milieu communautaire à Baker Lake.
- Une fois que les travaux seront terminés, le bureau ouvrira ses portes et toutes les localités du Nunavut auront un programme de soins à domicile et en milieu communautaire.

## **Centres de soins continus**

### ***Situation actuelle***

Les centres de soins continus, gérés par le ministère de la Santé, offrent des soins infirmiers de niveaux 3 et 4. Il y a actuellement deux centres de soins continus de 10 lits, qui sont situés à Igloodik et à Gjoa Haven.

### ***Prochaines étapes***

- Le ministère de la Santé a récemment transformé l'unité des malades hospitalisés du Centre de santé régional du Kitikmeot, à Cambridge Bay, pour y installer sept lits destinés aux soins de longue durée et un lit de soins de relève et palliatifs. L'unité a commencé à admettre des résidents au début février 2017.
- Cette augmentation du nombre de places permettra à des personnes qui figurent sur la liste d'attente de bénéficier de soins de longue durée en établissement.
- Environ 17 postes en soins de santé seront créés; 10 d'entre eux sont des postes de travailleurs et travailleuses en soins continus.

## **Établissements d'aide à l'extérieur du Nunavut**

### ***Situation actuelle***

La capacité du Nunavut à offrir des soins spécialisés pour les personnes atteintes de démence (qui demandent des soins de niveau 5) est limitée. Les personnes âgées qui ont des besoins complexes pourraient devoir déménager près d'un hôpital capable de répondre à leurs besoins.

La demande en soins de longue durée en établissement continuera de grandir, accentuée par le vieillissement de la population, l'augmentation de l'espérance de vie et l'accroissement prévu du nombre de Nunavummiutes et Nunavummiuts souffrant de démence au cours des 20 prochaines années.

Un cours sur les soins prodigués aux gens atteints de démence a été donné pour la première fois en juin 2016 par le Collège de l'Arctique du Nunavut, dans le cadre du programme de soins à domicile et en milieu communautaire menant à un certificat.

### ***Prochaines étapes***

- Dans le cadre de l'élaboration d'une stratégie globale pour les personnes âgées à l'échelle gouvernementale, le GN s'affaira à repérer les aides et les ressources additionnelles nécessaires à l'amélioration des soins en établissement du territoire.

## Maltraitance des personnes âgées

### ***Situation actuelle***

Les communautés du Nunavut continuent de nous dire que les personnes âgées sont particulièrement vulnérables aux mauvais traitements et à l'exploitation. Le GN et les organismes communautaires continuent d'accorder une place importante aux campagnes de sensibilisation à la maltraitance des personnes âgées, en vue d'éliminer ces mauvais traitements.

### ***Prochaines étapes***

- Le transfert de la responsabilité pour les trois résidences pour personnes âgées permettra au ministère des Services à la famille de concentrer ses efforts et ses ressources sur sa mission première : protéger les plus vulnérables, notamment les personnes âgées, des mauvais traitements, de la négligence et de l'insécurité financière.

## Programmes de subventions

### ***Situation actuelle***

Le programme de Subvention aux personnes âgées pour les frais de combustible offre aux propriétaires admissibles un remboursement des frais de combustible associés au chauffage de leur demeure pour aider à compenser le coût élevé de la vie au Nunavut.

Pour être admissible à la Subvention aux personnes âgées pour les frais de combustible, une personne doit :

- être résidente permanente du Nunavut;
- avoir au moins 60 ans;
- être propriétaire du logement pour lequel la subvention est demandée et y vivre;
- ne pas bénéficier de soutien du revenu;
- avoir un revenu annuel net maximal de 100 000 \$.

La Subvention aux personnes âgées pour les frais de combustible a été revue en 2015 pour mieux répondre aux besoins des personnes âgées propriétaires. La quantité maximale de combustible admissible au remboursement est passée à 3 500 litres partout au Nunavut.

Le Supplément de revenu pour les personnes âgées est une allocation mensuelle de 175 \$ versée aux personnes âgées du Nunavut à faible revenu. Ce programme est administré par le gouvernement fédéral au nom du Nunavut. Par conséquent, les personnes âgées reçoivent un versement mensuel unique réunissant la Sécurité de la vieillesse, le Supplément de revenu garanti et le Supplément de revenu pour les personnes âgées.

Le programme d'allègement fiscal pour personnes âgées et handicapées permet aux propriétaires qui sont âgés de 65 ans et plus ou handicapés de bénéficier d'un allègement d'impôt foncier. Ce programme repose sur la conviction que les personnes

âgées et les personnes handicapées se heurtent à des difficultés financières particulières et qu'elles devraient avoir droit à un allègement fiscal.

La Société d'habitation du Nunavut (SHN) offre des logements sociaux pour personnes âgées dans 18 localités. Ils offrent aussi plusieurs programmes d'accès à la propriété qui aident et soutiennent les personnes âgées. Le Programme de réparation des maisons des personnes âgées propose une aide financière aux personnes âgées de plus de 60 ans pour qu'elles puissent adapter et rénover leur propriété lorsqu'elles rencontrent des difficultés dans leur vie quotidienne. Le Programme d'entretien préventif pour les personnes âgées et les personnes handicapées permet aux personnes âgées de faire faire un entretien préventif ou des réparations mineures dans leur demeure.

La liste de programmes ci-dessus n'est pas exhaustive, mais sert plutôt à mettre en lumière certains des programmes qui ont été adaptés aux besoins des personnes âgées du Nunavut.

### ***Prochaines étapes***

- Le GN continuera de revoir les programmes de subventions destinés aux personnes âgées pour s'assurer qu'ils sont adéquats et efficaces.

## **Défense des personnes âgées : orientations pour l'avenir**

---

### **Nunavuumi Inutuqait Katujjiqatigiingit – Nunavut Seniors' Society**

Afin de résoudre les problèmes rencontrés par les personnes âgées du Nunavut, le GN collabore avec la Nunavut Seniors' Society (Nunavuumi Inutuqait Katujjiqatigiingit).

Cette organisation, constituée en société depuis 2013, cherche à représenter et à défendre les personnes âgées du Nunavut pour améliorer leur qualité de vie et assurer leur dignité, leur respect et leur autonomie. Pour améliorer la vie et les conditions de vie des personnes âgées, la Nunavuumi Inutuqait Katujjiqatigiingit fera la promotion de la santé, de la sécurité et de l'autonomie.

### **État d'avancement**

- Le ministère de l'Exécutif et des Affaires intergouvernementales (EAI) a embauché la Nunavuumi Inutuqait Katujjiqatigiingit et continue ses discussions pour fournir du soutien logistique, administratif et financier à l'organisation, dans le but que celle-ci commence ses travaux en novembre 2017.

## Résumé

---

Les aînés constituent les racines de la culture et de la langue au Nunavut et la trame des communautés inuites.

De nombreuses mesures ont été prises en vue de simplifier le système pour les personnes âgées du Nunavut, et d'autres seront mises en œuvre au cours des prochains mois et des prochaines années. Faciliter l'accès aux soins de longue durée au Nunavut, revoir en profondeur et mettre à jour les programmes qui touchent directement les personnes âgées, éliminer les obstacles et améliorer les ressources communautaires existantes à l'échelle locale font partie de nos priorités.

Ce cadre stratégique vise les enjeux complexes qui touchent les personnes âgées. Il servira de base à l'élaboration d'une stratégie globale collaborative qui répondra aux besoins des personnes âgées du Nunavut.